

DETERMINA A CONTRARRE
N. 58 del 09/08/2021

Il Responsabile del Servizio

PREMESSO:

Che il D.M. 27 aprile 1995 n. 392 prevede, all'articolo n. 17 comma 1, che "Gli istituti organizzano e curano la gestione dei corsi di lingua italiana";

Che l'organico di questo Istituto – composto dall'Addetto Culturale, un impiegato amministrativo contabile, un commesso/telefonista/autista e un'impiegata addetta alla segreteria – non è sufficiente per coprire le mansioni di docenti dei corsi di lingua per l'anno scolastico 2021/22;

Che il D.M. 27 aprile 1995 n. 392 prevede, all'articolo n. 17 comma 3, che "Gli istituti hanno altresì la facoltà di utilizzare all'uopo, sia per la docenza che per lo svolgimento di mansioni amministrative o ausiliarie connesse con i corsi stessi, persone di cittadinanza italiana o straniera secondo quanto previsto nell'art. 13 del presente regolamento";

Che il D.M. 27 aprile 1995 n. 392 prevede, all'articolo n. 13 comma 4, che il rapporto con i soggetti incaricati della docenza dei corsi di lingua italiana "è regolato dalla legge locale ed è stipulato a seguito della pubblicazione di un avviso per almeno dieci giorni e dello svolgimento di una procedura secondo il comma 5";

Che il D.M. 27 aprile 1995 n. 392 prevede, all'articolo n. 63 comma 3, che "si applicano anche ai contratti stipulati dagli istituti le disposizioni dell'art. 86 del Decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, e successive modificazioni" (ove figura: "la procedura per la stipulazione dei contratti da eseguire all'estero è regolata dalle norme dell'ordinamento italiano compatibilmente con le norme e con le situazioni locali");

Che questo Istituto ha necessità di selezionare docenti per i corsi rivolti sia ad adulti che a bambini e che i requisiti per tali posizioni sono individuati come segue:

a) adulti:

- requisiti obbligatori: essere di madrelingua italiana; possesso di laurea, preferibilmente in materie umanistiche; esperienze pregresse nella didattica dell'italiano a stranieri e conoscenza dei livelli e corpora del Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER); conoscenza dei sistemi di videoconferenza on line impiegabili per l'insegnamento a distanza (Skype, Zoom ecc...); possesso di partita IVA slovena ("s.p.") o status assimilabile, che abilitino a offrire nel territorio sloveno servizi di docenza in modalità free lance;
- requisiti preferenziali: buona conoscenza della lingua slovena; possesso di certificazione DITALS I; possesso di certificazione DITALS II;

b) bambini:

- requisiti obbligatori: aver frequentato studi di italiano (lingua e letteratura) di livello universitario; dimostrate competenze in pedagogia e didattica; ottima conoscenza della lingua slovena; conoscenza dei sistemi di videoconferenza on line impiegabili per

- l'insegnamento a distanza (Skype, Zoom ecc...); possesso di partita IVA slovena ("s.p.") o status assimilabile, che abilitino a offrire nel territorio sloveno servizi di docenza in modalità free lance – oppure possesso dei requisiti per l'iscrizione a centri di lavoro studentesco sloveni (Študentski servis);
- requisiti preferenziali: essere di madrelingua italiana; esperienze pregresse di insegnamento linguistico a bambini.

- VISTO** il D.P.R. 5 gennaio 1967, n. 18, recante "Ordinamento dell'Amministrazione degli affari esteri";
- VISTA** la Legge 7 agosto 1990, n. 241 ed in particolare l'art. 1, sui principi dell'attività amministrativa;
- VISTA** la Legge 22 dicembre 1990, n. 401, "Riforma degli Istituti italiani di cultura e interventi per la promozione della cultura e della lingua italiane all'estero";
- VISTO** il summenzionato D.M. 27 aprile 1995, n. 392, "Norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero", come modificato dal Decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 3 dicembre 2015, n. 211;
- VISTO** il D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";
- VISTO** il D.lgs. 15 dicembre 2006, n. 307, recante "Riassetto normativo in materia di gestione amministrativa e contabile degli Uffici all'estero del Ministero degli affari esteri";
- VISTO** il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207;
- VISTO** il D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, di riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture, e in particolare l'articolo 36, comma 2, lettera a), il quale prevede che "le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture [...] secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici [...]";
- VISTO** il D.M. 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero";

CONSIDERATO:

Che non sono reperibili presso questo Istituto altre figure in possesso dei requisiti previsti dall'art. 9 del D.P.R. n. 207/10 e che i compiti di responsabile del procedimento devono necessariamente essere affidati all'Addetto Culturale, reggente dell'Istituto Italiano di Cultura, con apposita formalizzazione nel presente provvedimento;

RITENUTO:

Che il numero dei docenti e l'ammontare delle ore da essi lavorate mensilmente dovrà necessariamente essere stabilito sulla base delle effettive iscrizioni ai corsi di italiano dell'Istituto.

Che appare congruo, sulla base di comparazione con i servizi di analoghi centri culturali attivi in Slovenia, porre quale valore della retribuzione oraria per la docenza dei corsi, tenuto conto di quanto previsto dall'art. 35 del D.lgs 50/16, una somma non superiore a 13,00 Euro per ore scolastiche di 45 minuti e 15,00 Euro per ore scolastiche di 60 minuti;

DETERMINA CHE:

- 1) Si dà avvio alla procedura per la selezione del personale docente dei corsi di lingua italiana di questo Istituto per adulti e per bambini, sulla base della procedura prevista dall'art. 13 comma 4 del DM 392/1995 e nel rispetto dei requisiti professionali indicati in premessa. Dalla lista dei soggetti idonei si attingerà per la stipula dei relativi contratti sulla base delle esigenze orarie presentatesi nel corso dell'anno scolastico.
- 2) I contratti con i soggetti giuridici che rappresentano i docenti selezionati sono sottoscritti previo parere favorevole del legale di fiducia dell'Ambasciata e decreto di autorizzazione dell'Ambasciatore. E' escluso l'instaurarsi di rapporti di lavoro a tempo indeterminato.
- 3) La spesa connessa alla procedura di cui al precedente articolo 1) non può essere superiore a 13,00 Euro per ore scolastiche di 45 minuti e 15,00 Euro per ore scolastiche di 60 minuti. La spesa effettiva totale sarà determinata sulla base delle effettive ore svolte in ragione delle iscrizioni di studenti ai corsi di questo Istituto; la spesa è destinata a trovare copertura nei capitoli di bilancio *I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)* e *I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua* dell'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana.
- 4) I compiti di responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 10 del D. Lgs. 163/06 sono assicurati dall'Addetto Culturale Stefano Cerrato, reggente dell'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana. L'affidamento del presente servizio viene formalizzato mediante contratto o bolla d'incarico.

Lubiana, 9 agosto 2021



Stefano Cerrato

Stefano Cerrato
Addetto Culturale

RELAZIONE

Con riferimento alla determina a contrarre n. 58 del 09/08/2021 per la selezione del personale docente dei corsi di lingua italiana per adulti e per bambini dell'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana

VISTO l'Avviso di Selezione di docenti di italiano pubblicato in data 02/09/2021 dall'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana;

CONSIDERATO l'esito del colloquio di selezione tenuto in data 17/09/2021;

Sono selezionati i seguenti docenti:

- Tamara Budec (corsi per adulti e bambini, rappresentata dalla ditta TB Futura, Tamara Budec s.p.)
- Laura Castegnaro (corsi per adulti, rappresentata dalla ditta Laura Castegnaro s.p.)
- Teja Pahor (corsi per adulti e bambini, rappresentata dalla ditta Pahor ICC d.o.o.)
- Neja Bratušek (corsi per bambini, tramite il centro di lavoro studentesco Študentski servis ŠS d.o.o.)
- Arianna Posega (corsi per bambini, tramite il centro di lavoro studentesco Študentski servis ŠS d.o.o.)
- Laura Skrt (corsi per bambini, tramite il centro di lavoro studentesco Študentski servis ŠS d.o.o.)

Lubiana, 22 settembre 2021

L'Addetto reggente
Stefano Cerrato



Stefano Cerrato
Addetto Culturale